

國立中央大學 客家學院電子報



NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第374期 2021/06/01 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013年8月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心·新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 發行單位 國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人 周景揚校長

◆ 發行人 周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、
周錦宏老師、姜貞吟老師、孫 煒老師、
陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰璧老師、
黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、
鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、
羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主 編 周錦宏院長

◆ 執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師、賴維凱老師

◆ 編輯 群：

林芊慧、涂政強、梁菽香、彭淑姿、彭賢明、
賴音如、賴亞華。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作 李岳哲

◆ 連絡電話 03-4227151#33480

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

講上講下.....	4
桃海三生.....	7
客迷不可.....	9
客家諺語.....	11
後生人看世界.....	15
後生人打嘴鼓.....	18
東臺灣客家.....	24
客庄風情.....	27
客家社會企業.....	32
後生部落格.....	35
客事雲來.....	43
藝文活動.....	50
哈客不遜.....	52
閱覽者意見回饋.....	54
國立中央大學客家學院組織架構.....	56

講上講下

講虛就無字

【文／羅肇錦／國立中央大學客家語文暨社會科學學系榮譽教授】



發音人：羅肇錦（四縣腔）

虛個相對係實，故所詞彙有分虛詞同實詞。實詞係有實質意義個詞，像名詞動詞形容詞；虛詞係無實質意義個詞，在語言運作當中，淨有語法功能，無固定個也係確定個意義，像副詞（當盡異）、連詞（同摻）、助詞（欸呢）、聲詞（哈哈）。了解虛詞同實詞個差別，下背崖愛講個係學外來語言嘎下，主要係學別人個實詞，正用自家個虛詞來加減鬥出愛講個意思。故所文字化之初，就先借別人個詞別人个字來用，堵著虛詞全無字好借，高不將就拿別人個同音字來代表自家個虛詞，難怪各個方言個虛詞差毋多就係借音字。

講到這，又進入另一個問題。既然「虛詞差毋多就係借音字」，該就做得分析自家語言個虛詞，到底係哪種語言保留下來個，該就做得推斷客話係中原來個抑係南方語言來個。假使虛詞大部分係有音無字個借用，該客話就無係北方漢語系統個語言，因為係講客話係中原帶下來嶺南個話，今晡日客話個虛詞會差毋多同北方話個虛詞留下來，毋會借用南方民族個虛詞來變到客話。

漢語係孤立語、膠著語、屈折語三大語言類型中個孤立語，厥基礎係單音節、無詞形變化，靠虛詞同實詞結合加上語序變化來產生各種無共樣個概念，像「無講話」、「無話講」、「講無話」、「講話無？」、「話無講」、「話講無」。故所上早漢

語無語法研究，淨有虛詞研究抑係文字訓話音韻定定。該當然，也無名詞、動詞、形容詞、副詞、連詞、助詞、聲詞等等詞類個分別。客話本來係嶺南當地個人講個話，有佢自家語言個特徵詞（崖你佢耳公頭那屎窟屋下埋下灶下）同表現自家語法功能個虛詞（當盡異同摻欵呢哈哈），同別族群人來往生活，自然就學當多別族個語言。初學嘎下，實詞大部分借別種語言為主，虛詞就用本來個用法（像給兜我、這正係、緊來緊重、崖斯當看毋慣、你不要陣陣腦傷、崖乜會、仰仔呢？）借共音漢字來表達。

慢慢仔，連特徵詞也借人個來用，像「老 lo」本來係客話「人」個意思，背尾全部用人，老存著「孤老」、「死老」還有人用定定，過像「映 ngiang」本來係客話「看」個意思，背尾全部用「看」，「映」存到福建附近畚話客話還有人用定定（臺灣饒平詔安客也還有用）。「老」同「映」係實詞個借用轉化，當遽就會變人變看，毋記得哪個正係本來個話。毋過虛詞係功能詞，無實質個意義，故所僅可採借音字來用，較無恁遽變忒，故所現下客家話虛詞個用字，大部分算有音無字，小部分採用漢字借音用久咁就習慣成自然，毋記得本來係有音無字，毋記得係借音用個虛詞。

歸個仔綜合起來分析，今晡日客話個虛詞差毋多就同北方官話個用法用字無共樣，尤其大部分係有音無字，表示客話還保留本來南方特色個虛詞語音，毋係從北方來正借用南方民族個虛詞來變到客話。

桃海三生

新屋芋香米囍米禮盒

【本文改寫自 108-2 客庄創生設計與實作學生提案報告】

「新屋芋香米囍米禮盒」是由中原大學商業設計系學生謝宜庭、盧品妤、劉潔心所發想設計的文創商品。桃園新屋，曾被形容成「風頭水尾」的地方，每年東北季風呼呼地吹，因靠海太近，土地有鹽害之問題，土壤養分非常貧瘠，且水源幾乎無法到達，在如此惡劣的環境中，竟逆勢產出令消費者大讚口味極佳的一芋香米，新屋同時也成為桃園最大糧倉。

芋香米，又稱桃園 3 號，是桃園農業改良場費時 10 多年育成的水稻新品種，帶有芳香的芋頭味，外觀晶瑩剔透，是非常優良的米飯選擇。為使農民辛勤耕種的結晶有更好的銷路，因此將芋香米設計成伴手禮或婚禮小物的形式，讓拿到禮盒的人都能夠感受到在地的文化，及享受好米的滋味。

「新屋芋香米囍米禮盒」內由一包芋香米及兩副餐具所組成，因此在設計理念上以「香芋後，才發現是天生一對」作為出發點。外盒的藍色取自客家藍衫與海洋，跳脫傳統結婚禮盒的紅色，象徵的是刻苦耐勞及勇敢與艱困環境搏鬥的海洋客家精神。古早時候，米缸代表財庫，送米意旨祝福財庫滿滿、不愁吃穿；而餐具則是祝福生活快樂，飲食無憂。將兩者結合作為禮盒，不失實用又情意滿滿。

「新屋芋香米囍米禮盒」同時參加由桃園市新屋區公所主辦之「2021 海客文創商品設計競賽」，榮獲「新創設計組第一名」。



客迷不可

三級警戒

【圖 / 涂泰維；文 / 後生人】



疫情自五月中旬以來持續延燒，整整撐了一年多的台灣也被病毒入侵了。中央流行疫情指揮中心也發布了三級警戒，至今已經三個禮拜過去，疫情卻依然嚴重，不只醫院量能將近崩潰，民眾也到市場搶購民生物資，以度過這波疫情，平常可以在路上看到的人潮，如今也只剩空蕩蕩的街道，希望天佑台灣，能讓我們順利度過這次的危機。

客家諺語

韓湘拉等李鐵拐 一個吹來一個捧

【文／何石松】



發音人：何石松（海陸腔）

韓湘拉等李鐵拐，一個吹來一個捧，係講孝順介韓湘子懷念親恩，並感激救命介竹筍，吹簫化為春風，感動人心；李鐵拐惜花連盆，用葫蘆去救轉門徒哀仔介性命，並隨時渡化世間人，共下來行善。

韓湘子，係八仙裡背一等後生介，也係一等孝順介，逐日用簫聲來飲水思源，想念爺衰；李鐵拐，係八仙裡背地位一等低賤介，但是，佢逐日都捧等葫蘆去救人。佢兩儕，一個吹簫仔，一個捧葫蘆，斯像聖筊樣。湘子介簫聲，永遠係拉等鐵拐介心，正經係一個吹一個捧！

聽講頭擺大舜，有兩隻妃子，一個娥皇，一個女英，大舜南巡治水，嗰分孽龍咬死，娥皇女英就到湘江邊潸大嗷，娥皇嗷無幾久，斯先轉去，伸著女英一儕，日嗷夜嗷，嗷到目汁闌干，嗷濼濕褸，嗷到江邊介竹仔全係佢介目汁，該目汁嗷膠竹仔凜到一隻空一隻空。唐朝李商隱介詩仔就講：「湘江竹上無限恨」，佢嗷到當慄，毋知嗷到幾久，嗰睡忒咧，發一隻夢，夢著老公大舜，開容笑面當溫柔介膠佢講：「承蒙你，對亻厓恁好，毋好嗷咧，遽遽轉去，明年你斯會降隻徠仔，替亻厓報仇啊。」

原來係大舜託夢分佢。佢轉去以後，正經就有身項，無想著，嗰降出一隻紅肉介蟲卵，娥皇毋知女英發夢介事情，又看佢大肚屎，感覺奇怪，這下又降一隻

怪物，拿起刀仔就愛膠佢刷忒，當佢手起刀落，紅肉蟲卵就散為四百零糜，裡背趕出一條蟲仔來，娥皇又擎刀仔，硬硬愛膠佢斫死。

雖然係降隻蟲卵，到底係自家降介。人講：「牛養牛接，馬養馬惜；蜘蛛降子背上壁，自家降介自家惜。」女英看著心肝子分人追殺，驚到像鑊頭肚介蟻仔共樣，儘命牯去救，該蟲仔看著有人愛刷佢，煞煞尾瀉屎趕等走，一儕走，兩儕追，正經係性命上下啊，直直追到湘江潯頭，突然之間，女英躁著竹仔，竹仔恁多空，蟲仔黏皮鑽落空肚去，遽遽墮起來。

毋知經過幾多年，蟲仔成人長大，變做一條大黃龍，來到湘江，為大舜報了仇，又去修煉幾千年，修成正果，變成神仙，就係後來介韓湘子。

簫仔仰會恁多空仔，該係因為女英介目汁滴穿空介，空仔裡背，又係當年救佢性命介位所，難怪湘子逐日都愛噴簫仔，用簫聲來表達佢感念親恩膠救命介真情，所以有人講：「韓湘吹簫都堵都，幾多恩情竹空肚。」佢正經係「水井肚談戀愛」，實在「深情」啊！

講著李鐵拐，佢本名安到李玄，原本係一個英俊少年，斯因為靈魂愛膠太上老君去雲遊四海，斯拜託佢介徒弟，好好照顧佢介身體，講：「七日內冇厝一定會轉來，係講無轉來，你就可以膠冇厝介身體燒忒。」哎！恁無運，到第六日時節，厥徒弟介哀仔過身，屋下人追佢遽遽轉去，孝子之心，無轉做毋得。第七日時，就膠李玄介人身火化，轉屋去咧！

等到李玄雲遊天下轉來，嘎尋毋著自家介膚身。聽講靈魂係無在第七日之內轉到肉身，就永世無辦法返生，恁堵好看著一隻腳跛介乞食仔，雖然歸身烏趕滴答，污垢了了，姑不如將，也正好借屍還魂。從此以後，斯文俊秀介李玄，就變成跛啊跛仔介鐵拐李咧！

雖然係恁樣形，但是，佢介拐棍仔可以變成鐵棍，還有一隻寶葫蘆，裡背當多可以救命介靈丹。佢毋單淨無怪徒弟先走，害佢無法回復原身，還同情佢介徒弟無辦法見著哀仔最後一面，一想著這，佢就遽遽捧等葫蘆，拿出仙丹，去救厥姆，使佢返生，又毋講出自家介身分，化為一陣清風毋見忒咧！毋單恁樣，佢還滿天下捧等葫蘆去救人。實在係人醜心靚啊！

湘子係八仙之中最後生介，鐵拐係最媿介，莫看湘子年紀細，志氣實在高，莫嫌鐵拐人恁媿，葫蘆救人道德高尚。八仙之所以偉大，就係因為有蟲仔出身介韓湘子，膠盡媿介鐵拐李，毋會用外表來看人毋起啊！

你看，韓湘吹簫都堵都，鐵拐手拿寶葫蘆，斯像看著韓湘拉等李鐵拐，在滿遍春風行善介道路上，一個吹來一個捧，你吹个屋捧，係仰般介和諧感心呢！

※此處的「介」為大眾通用的「的」，同教育部訂的「个」之意

後生人看世界

疫情爆發 待在家就是救臺灣

【文／後生人、圖／中央社、疾管署】



在臺灣進入第三級警戒之後，疫情依舊持續延燒，每日新增的確診數，加上後面幾天校正回歸，幾乎天天都超過三百例，三級警戒也持續延長到了端午節之後，在疫苗還沒廣泛施打之前，我們都不能掉以輕心！

請大家可以不要出門就別出門，因為或許你擦肩而過的人就有可能是無症狀感染者，如果真的有必要出門採買生活用品，一定要戴好口罩，出入人多的場合一定要實名制，可以掃描店家提供的 QRcode，或是填寫紙本登記表，來為自己的足跡留下紀錄，要是真的萬一跟確診者有所接觸，就能及時反應，確保自己的健康與安全。



大家可以添加疾管家的 LINE 官方帳號 <https://reurl.cc/Nr1pax>，除了會及時提供疫情最新消息之外，裡面也有像是 1922 專線跟實名制掃描等許多功能可以使用。另外也要提醒大家不要隨意轉傳未經證實的假消息，避免造成恐慌。

雖然長時間待在家裡很無聊，但還是有很多事情可以做，像是整理房間、玩一直都沒時間玩的遊戲，或是做做烘焙、看一本書，傳訊息或打電話給好久不見的親友，互相關心，分享彼此的近況。雖然關心疫情是好事，但也不要太長時間接收疫情的消息，造成過多的心理壓力，只要在家裡平平安安地生活就是一件好事了。最後，也別忘了為第一線的醫護人員加油打氣，希望臺灣的疫情能夠像最近的梅雨鋒面一樣，久旱逢甘霖！

後生人打嘴鼓

後生人打嘴鼓

【大學生毋睡目】每週二 3:00-4:00



05月04日 第18集

本期節目第一單元〈睡毋忒新聞〉播報當時花蓮規模 6.2 的地震，一連兩起的有感地震，也使得民眾的生活受到程度不同的影響。第二單元〈毋睡就來坐寮〉談到地震防災演練的重要性，也說明來臺的新住民須進行防災演練以保障其安全。第三單元〈比睡目較生趣〉和聽眾分享鮮有人知的特殊職業，有的職業是很需要勇氣才能勝任的！第四單元〈聽條歌好睡目〉推薦聽眾生祥與瓦窯坑 3 樂團的歌曲「頭路」，說明換工作的無奈與樂觀面對的精神。

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audiold/27130>

05 月 11 日 第 19 集

本期節目第一單元〈睡毋忒新聞〉向聽眾分享有關未來課本設計趨勢的消息，隨著 108 課綱上路，將來課本會變得像繪本，希望透過美感設計促進學生自發學習。第二單元〈毋睡就來坐寮〉則談到大學生面對生活自主與刻板印象應如何自處與面對。第三單元〈比睡目較生趣〉聊到轟動網路的有趣事件—全美「喬許」大戰，其原由及事件後續。第四單元〈聽條歌好睡目〉則推薦吉那罐子的歌曲「睡毋忒」，以輕快的旋律帶出夜半思念愛人的心情。

收聽連結：

<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/197/audioid/27348>

捐款挺客傳 | 有山、有海的地方，就有你 |

現在捐助客傳會就有機會獲得靛花季刊、僮講客口罩等精美回饋禮喔！

捐款方案等詳情請見客傳會官網 <https://www.hpcf.tw/donation/>

【係在阿囉哈】每週三 3：00-4：00

主持人：昱寧、卓安



05 月 05 日 第 18 集

「趁我有能力的時候，我會希望可以為這群人們(我們)，一起爭取些什麼」

「...對於議題的無奈，我不知道從哪裡著手，我做這些真的有用嗎？如何在失落中找到一線希望，是我那一陣子花很多時間在找尋的...」

本集「後生來作客」單元邀請到中央大學客家語文暨社會科學系一年級的柯馨茹來到節目現場，與我們分享擔任台北市兒少諮詢代表、提出心理衛生相關議案的心路歷程！

「客家文學」單元分享《百年客諺客英解讀》中的 5 句師傅話

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/27154>



台北市兒少諮詢代表：柯馨茹

05 月 12 日 第 19 集

「當越來越大之後，追夢好像是一件遙不可及的事情，要面對社會的壓力、金錢的壓力，可是...如果還有辦法記得自己最初的那份悸動，我想這會是一件很幸福、活得有意義的事情...」你/妳也還記得自己最初的那份追尋嗎？

本集「後生來作客」單元是中央大學客家語文暨社會科學系柯馨茹來到節目的第三集，馨茹會與我們分享徵選、擔任國教署青少年諮詢委員的心路歷程！

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/119/audioId/27372>

歡迎按讚、追蹤我們的粉專，可以看到我們的最新的資訊唷！

<https://www.facebook.com/Isinaloha/>

【後生 hak 到你】每週四 3:00-4:00



05 月 13 日第 19 集

| 學期中印象深刻的課程、文章選讀 |

【大家有緣共下坐】

分享在這學期印象最深刻的科目。

【諺語講來快樂多】

「靠山山會倒，靠水水會燥，靠人人會老」

倚仗山或水或人，都有或倒或乾或老的危險。

比喻請求別人不如依靠自己。

指人做事不要依賴他人。

也分享相關的經驗。

【講天講地毋生疏】

選讀文章《尋轉客話》

由徐佳妤老師所著，朗讀者為張晏珍。

到了都市後，常忘了原本的母語，

一起看看作者是如何尋回客家話。

收聽連結： <https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioid/27396>

05 月 20 日第 19 集

| 教案課試教心得、文章選讀《廚房經驗》原作：古美珠 |

【大家有緣共下坐】

主持人 Yuki 與祥祐分享「客語教學實務與教案撰寫」課程的試教心得感想。

【諺語講來快樂多】

「良言一句三冬暖，惡語傷人六月寒」，形容要口說好話。

- 與聽著朋友分享日常生活經驗。

【講天講地母生疏】

中央大學客家學院電子報 368 期文章分享、

選讀文章-《廚房經驗》，由古美珠老師原著，朗讀者為徐瑜君同學。

收聽連結：<https://www.hakkaradio.org.tw/program/play/id/120/audioid/27568>

東臺灣客家

堅持基督信仰的客家婦女葉善清

【文、圖／黃宣衛／中央研究院民族學研究所】

民國 28 年出生的葉善清，原本住在苗栗縣銅鑼鄉興隆村。民國 45 年 12 月 18 歲時，大伯與父親帶著家小與所有的家當，乘坐兩輛卡車來到池上。

會遷來池上與二伯有關。二伯的女婿做水電，他先到臺東，之後邀二伯來一起工作。後來二伯在池上開電器行，利用水圳發電、賣電，覺得這邊生活環境很好，就邀兄弟們過來。父親原本在苗栗的山上開園，過來看了後，回去就把田地賣了，大伯聽說了也賣了田地同行。

父親到此後買了一塊田，離大坡池不遠，約 4、5 分而已。葉善清說：「初到池上時，我就是到處去打工，哪裡有工作就去做，也幫忙種田。我跟我先生是因為一起工作而認識，那是在一家水泥瓦工廠工作，他是師傅，我是小工。結婚時我 24 歲。」

葉善清先生也是客家人，家在富里三臺。剛結婚時他們就住在那裡，那時房子還是茅草屋呢！婚後仍然必須到處打工，大女兒出生後，不記得過了多久，他們才搬離三臺，因為到處打工，搬了好多次家。後來遷到池上開雜貨店，也學作裁縫，開雜貨店時為了增加收入也接些裁縫工作來做。

但雜貨店生意沒做多久，大概 4、5 年吧，因為很多人賒帳，賠錢所以只好收掉。之後搬到慶豐租房子住，又開始到處打工的生活。葉善清說：「生活很艱苦，有一陣子，我先生到臺北工作，我一個人又要工作，又要照顧孩子，我有四個孩子，為了照顧孩子，就在家附近做工，小孩上學我去工作，中午騎車回家煮飯，然後再出去工作，傍晚再回來煮晚餐。後來先生回來，不久就生病了，只能靠我一人工作養家。」

葉善清從小就信基督教，結婚後，夫家是傳統的民間信仰，然而並沒有澆熄她心中的信仰。葉善清娘家是在她阿公時就接受基督教的信仰，據說，阿公剛來臺灣時被人打，一對教會長老夫婦救了他，還讓他在家中當長工，之後還幫阿公找妻子，阿公因此而受洗。葉善清的大伯、二伯以及葉善清一家都是基督教長老教會的信徒。

子女長大成年後，葉善清又重拾基督教信仰，定期去教會做禮拜。剛開始時，她還帶孫子，怕會吵到別人，不敢去做禮拜，但教會的牧師說，小孩可以安排在後面的一個房間，有人幫忙照顧。所以她就去教會了。

教會也有家庭禮拜，要到家裡來做，葉善清說家裡客廳有祖先牌位，怕會對教會不禮貌，牧師說沒關係，紀念祖先是應當的。葉善清就把牌位請到樓上，這樣在家裡做禮拜就不會覺得不好意思。葉善清現在是虔誠的基督徒，但她並沒有

要求子女們要信教，子女們各有自己的信仰，夫家的祭祖事宜還是她在負責張羅呢！



葉善清與兒子合影

客庄風情

客家大師古國順先生後生時个一段經歷

【文、圖 / 徐貴榮 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系兼任助理教授】

發音人：徐貴榮（四縣腔）

分人尊敬个客家大師古國順教授，个屋兜一直都喊佢「古老師」抑係「古先生」。自佢兩年前得病過後，大家就當希望佢遽遽好起來，過再領導客家、傳承客家。無想着（2021）5月21當晝，朋友傳來過身个消息，心肝著一下大驚。想着同佢熟事四十零年，一直受佢个鼓勵、牽成，感覺萬分个傷痛同毋盼得。古教授个過身，毋單淨係客家界，也係全國語文教育界个一大損失。

古先生家庭和掙美滿，做事勤勞煞猛，做人謙和有量，做學問嚴謹深入，做先生認真有法。「還我母語運動」過後，用心推廣客家文化，召集編輯客語認證詞彙資料，協助客委會推行客語認證，培訓客家語文教師，牽成後進，不留餘力。得過客家終身貢獻獎，係客家之寶毋使講，人人就知。有關古先生个經歷、紹介，也有人報導過，像《客家雜誌》266期（2012.8）有葉倫會先生寫个「古國順學富五車 醉心客家」，《中央大學客家學院電子報》97期（2009.11.15）有江欣潔寫个「專訪古國順教授」，246期（2016.2.1）有李秀鳳整理个「越老越勞碌～古國順教授的學思歷程」，還有筆者舊年（2020.11）出版个客語散文集《58°个鄰舍情》裡肚有一篇〈三湖才子〉也係寫古先生个。

以個人所知，古先生細細時屋下當苦，毋過會讀書還異會搞，記性當好，多才多藝，莫看佢嚴肅，成時還異會講笑喔！這下就來講佢後生時个一段經歷。古先生出世个時節，堵堵二次大戰後期，愛園空襲又愛做事，無東西好食，賸田耕愛繳租穀，耕个田大石細石歸大堆，長透食番薯同苦蕒，想愛食一餐純米飯就難。雖然有四個阿姊、兩個阿哥，佢座最細又乜佬做。厥爸講：「有種就有好食」，故所從細畀阿爸做田事，還會煮食。生活艱苦，深深體會孔子講「吾少也賤，故多能鄙事」个話。

光復過後，厥爸雖然係耕田人，毋過有讀兜漢書，想着換中國政府地！兩個阿哥讀日本書讀到半離半棧，深明大義，就同園到屋樑頂上个漢書拿下來，利用晚晡頭親身教子弟讀漢書，一直到小學幾下年正停忒，故所從細就打下當深个漢學基礎，對於後來讀「傳仔」，研究古文，做學問，都當有幫助。

古先生兩個阿哥都無讀初中，毋係去做工就係學手藝，本來佢乜無好讀，小學畢業就愛去同人做長年，結果先生來講正有書好讀。好不容易中壢中學畢業，本來無好升學个，成績恁優秀仰毋升學？當時个溫麟校長問着原因，講「無錢去讀師範！」當時毋知麼个係師範？好得厥同學「張璧峰」个阿爸師範畢業在國校

教書，就當好心同佢講：「讀師範毋使錢，有好食又有學寮好棧，畢業做先生」，哪有恁好空个事情？古先生聽着就當暢，走等轉去同厥爸講，厥爸正分佢去考。

毋過連年大天旱，田全無收成，屋下恁苦哪生報名費、旅費好去啊？當時報名費就愛 15 籮，厥媽講「想辦法去尋」，聽講毋知賣忒幾多粒雞卵抑係麼个？拿着准考證正知學校同佢報个係臺北師範。又毋知臺北師範在哪仔？好得細人仔伴有一個安到「王秀雄」个，厥爸在臺大農業試驗所上班，離北師當近，就答應分佢到厥宿舍臨時歇宿，毋過分歇無分食。屋下恁苦愛較省兜仔，沒錢好買，就從屋下帶三斤米，摘兩把薤菜，一把白菜，買一罐「福神漬」，炒一包番豆米，就恁樣大包小包，在考試前一日，跔著同學个阿爸帶等上去，用宿舍个油爐自家起火煮來食。窮苦人就恁樣，自家把變，好得有考上師範。溫校長同厥同學个一句話改變佢一生人，古先生講：「一生人就感心。」

講着古先生个記性，還較分人琢服。受着厥爸个影響，細細仔就當愛看「傳仔」，佢講第一本看个係「薛仁貴征東」，後來看到入迷地，到中學个時節，圖書館項麼个傳仔，借得着總下就借來看，一本看幾下遍。看完還講分同學聽，同學還話着佢看小說係用背个。古先生講：「當時看傳仔毋係儘採看得，阿爸在准、毋准之間，無一定个標準。故所，看傳仔定著愛了解時勢，正毋會毋知仰般就分人大罵。」這習慣一直到讀師範過後，受着教授个影響，正讀慢慢仔改讀外國小說、翻譯小說。到六、七十歲，毋單止細細讀个漢書，做得用客話背出來，就連傳仔裡背个詩句仔也背得出。

細細仔毋單止會讀書，也異會搞，除忒放棄時節走相逐、放紙鷓仔、燂窯以外，當輒搞个係「關掃把神」，十分生趣。仰仔搞呢？愛先選出一儕，同掃把打直，兩隻手搭核掃把柄，面伏到兩手背。其他共下搞个同香插到掃把桿頂高，拜完過後，燒兜仔在屋下帶來个銀紙，抑係用忒扯下來个簿仔，念「天靈靈，地靈靈，過山過海去請神，請神轉來紮管掃，管掃老老嫩嫩也有神。」恁樣細細聲仔反覆緊唸，一直唸到伏等个人關得起來，神就起靈，當像童乩樣仔，掃把就會緊搖。愛幾久正做得關得起來，時間長短無定著，有時愛有一支香个時間，有時當短。到關起來咧！就喊：「掃把神—掃地」，該拿掃把該儕就會左右掃地。搞一下仔過後，試着無趣味地，就換喊：「掃把神—割禾」，佢就會像割禾樣仔。喊「蒔田」、「掌草」，無毋照做个，還像到無跌忒，實在神奇。搞瘡地！就共下大聲喊厥姓名，該搭掃把个跔等就醒起來，遊戲結束。這種搞法，並毋係逐個人都「關」得起來，像古先生成績好，當會讀書个人，無論時間幾久，就關毋起來，做毋得童乩，聽講愛該兜「躉直」、「天天」个正有法度。

還有一種搞个安到「關筷仔神」，用六枝筷子，兩人對陣，一人三枝，形成 \square 个形對峙。係講請着筷子神地！其中一儕喊：「喊筷子神！」就做得問日常生活个问题，比論講：「東西會起價無？」係講會起， \square 形个兩翼就會閉閉，係毋會就變 \triangle 形，有靈無靈、有準無準，係另外一回事，當時確實非常流行，當像

後來个「碟仙」。當時古先生毋單會搞，還當會讀書，又會講故事分同學聽，人緣當好，故所係班項个頭仔，參加演講比賽得名，也識做過全校个小鎮長。

講着多才多藝，古先生个阿爸，當好看戲，轉來還會講戲文分屋下人聽。大部分就係歷史忠孝節義个故事，當多係傳仔項个內容。古先生長透也跔等去，大約係十五間、楊梅、湖口、伯公崗這兜地方，當時當流行「亂彈」這大戲，故所古先生對戲仔也當有了解，造成後來榮興客家劇團請佢做顧問，客家歌劇比賽請佢做主審委員。當然，做戲定著愛有音樂，古先生厥爸會鋸弦仔，有閒就鋸欸幾條山歌抑係戲曲，佢有樣學樣，厥爸看佢恁有興趣，不時也教兜仔。古先生生來就即靈聰明，當遽就學會，故所從細就有音樂基礎。小學畢業，有人看佢會鋸弦仔，來喊佢去學八音，結果讀中學無學成。師範畢業教小學三年期滿，因為從細有音樂基礎，讀師範學過風琴，會打擊樂，對音樂特別有興趣，想愛考師大音樂系。毋過當時擔任升學班个導師毋敢請假，一直到最尾一日，正用禮拜日去師大報名。無想着排當長列，等到驗證个時節就下晝頭哋，一驗正知無帶着身分證，無奈何頭犁犁轉屋等做兵。無想着一月過後，臺北師範升格為師專，招考二專國校師資科，古先生煞煞去考，慢慢仔正改變讀文科，行入專研古文个領域。這就怕係古先生退休欸，還去學八音圓夢啊！

因爭細細仔在窮苦、艱難个環境成長，阿爸个啟蒙，後生時節个一番經歷，打好做人做事个態度同基礎。後來過再先生个教讀，自家个聰明，煞猛个打拚，對客家傳承个認同，正有今晡日个成就。有人問佢講仰會安佢「三湖才子」呢？因為古先生恁多才華、恁有成就，人人尊重，也係吾个恩師，佢係楊梅三湖人，就用「三湖才子」一句話來包括古先生个一切，相信先生在天之靈會接受啦！

古先生一生人貢獻教育、客家，如今功德圓滿，晴雲秋月，風範永存，个恩兜還愛跔等厥个腳步，為客家貢獻各人个心力！



圖 1 古國順教授（左 7）擔任社團法人臺灣客家語文學會第一屆常務監事，於辦理首屆學術研討會開幕式時，由創會理事長羅肇錦（右 6）教授頒發當選證書與出席理監事合影。（拍攝地點：中央大學科五館、時間：2009.06.28）



圖 2 編輯客語認證詞彙資料，古國順主任委員（左前 3）同客語認證委員合影（拍攝人、地點、時間待查）

客家社會企業

牛犁社區交流協會

【文、圖 / 薛常威 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士】



發音人：薛常威（四縣腔）

「做牛毋愁無犁拖」，牛犁社區交流協會就係自這句話來个。2001 年成立，建立現代居民特色个社區營造工作，協會關懷村中个老人家、婦女、後生人，還過環境。日本時代，總督府鼓勵日本人移民東部，成立像豐田、林田、吉野這種个移民村，豐田斯在花蓮縣个壽豐鄉。壽豐主要戴个阿美族个原住民摻客家人，因為豐田本來就係一隻移民村，故所當多日本時代留下來个東西，像摻棋盤共樣个街路，還有豐田小學校（這下个豐裡國小）、移民指導所、豐田派出所廳舍、豐田神社。

壽豐鄉也有盡多个客家人，大體係日本時代自西部臺灣桃園、新竹、苗栗徙過去个開發農場个，故所在豐田，講客家話也做得通。豐田係當有文化歷史个所在，這幾年，又多加新个色彩，就係在南洋徙過來个新住民，特別係本來就會講客家話个印尼新住民，像協會裡肚新住民組个楊雪霞、黃愛婷、張美君。佢兜个祖先係清朝該下自廣東移民到印尼个華僑，嫁來臺灣也有 10 年、20 年了。

因為新住民个加入，客家文化開始有了新个變化，像東南亞異國个元素，像食个菜、著个衫，還有手工藝術品。佢兜用蠟染來推廣融合印尼風情个客家文化。製作蠟染愛盡有耐心，除忒愛分蠟融化，還愛用蠟針筆慢慢滴蠟，針筆个孔愈細，滴蠟愈精緻，也愈花時間。一件作品經過畫圖，上色，還愛用水煮過定色，單淨

畫圖就愛三日，沒耐心一定奈毋何。

佢兜个作品有當有華人特色个迎龍打獅，還有當多係有印尼異國風情个圖畫。蠟染算將係印尼个世界文化遺產，值得多多來推廣。雖然佢兜這下還冇有自家个店面，還係希望大家來支持這群會講客家話个新住民，分佢兜在臺灣有自家个事業。



後生部落格

學會咁麼个事(下)

【文、圖 / 何承道 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系一年級】



發音人：何承道（南四縣腔）

還記得年初一該暗晡，阿爸邀咁莊肚个朋友來屋下淋酒，炒魷魚仔、多蔥液粉、鹹菜豬肚湯、蚵仔肉圓炸啊酥酥，淋上酸甜个汁，个厝食等阿爸用心改良个手路菜，慣序个味緒。在一擺又一擺歡喜个斟酒、淋酒之間，个厝影著阿爸該因為歡喜嘅啊目聚聚仔个眼角，多咁一條條个皺皮，一矚目，个厝个心神像海湧，嘴項个味緒走棧咁，甚至變啊無鹹無淡，雖然提醒自家大過年毋好烏白亂恸，毋過面前个情景一下遠一下近、晃晃晃晃，一下仔看啊蓋真一下仔又濛濛看毋清楚，踅等一種解釋毋出个青驚，个厝甚至於毋得知自家在緊張麼个。

酒席過後，等最尾一個人客歸咁，个厝陪等阿爸在灶下仔清潔。个厝佢阿爸問著該無來由个操煩時，總算，阿爸對个厝講出咁幾下年前，某一個時空个厝所熟絡个客話，該兜講毋煞个不搭不膝、厝膿滑血个時光，變啊一個佢个厝共享親密的 dag ` 秘密个存在，毋驚分人偷聽，乜毋驚分人知得。講著阿公，阿爸佢个厝講為著愛證明從來攞無在厥身項有過个好，可以因為佢來產生，佢嚴條个教育个厝，用个厝个存在來佢厥爺哀緊喊。阿爸想愛離開家鄉去完成夢想嘅又思戀故鄉，這種減減裁裁个心情，分佢學咁恁好个手藝嘅又無出息。臨尾歸到山莊，帶

等莊肚大人个該兜閒話，帶等阿公阿媽个落寞失望，討姐仔、降俵仔、成家，在山莊恬靜个歇等。

屏啊在話語間，个厝看著咁阿爸當年在親情佢夢想个選擇之間還係堅定離鄉个表情，該為著想愛證明兜麼个憤慨、單人獨馬个後生形影，盡係祖先渡海離鄉來臺開墾，在外鄉落地生根嘅又指望歸來當初脫離个原鄉。在時光个洪流，祖先來臺謀生个千辛萬苦像係束拏變做阿爸个身影，在原鄉外莊之間，堅持看輕之間，輕輕仔放等大氣。

个厝蓋像知得个厝在驚麼个咁。歲月緊行前，阿爸个頭那毛越至蓬白，个厝驚个係厥肩頭堪毋得再揸起這屋下个擔頭，堪毋得再佢个厝恬恬个承受風霜，堪毋得再煮加一項項感心又扯飯个飯菜分个厝食咁。三十二年个距離岐嶇路遠。个厝恹，个厝可以做兜仔麼个。

个厝偷偷仔試測想愛煮出該每擺收假歸宿舍進前，阿爸都會煮分个厝食个炒麵。還細在阿爸脣口走上走轉，到兩子爺共下在灶下仔煮食，看阿爸炒咁論 nun 百擺个麵，个厝假會著蓋像蓋知得所有步驟，毋過等到油鑊開咁火，愛炒料仔該下正感著無結無煞，分灶頭項个火舌同个厝个信心聚概吞核，鑊肚个料頭淬淬滾緊嘍係。个厝乜齧等牙根緊眨勺仔，調味暖燒。阿爸應該係恁仔張个。應該係啦。最尾起鑊，壞食啊會死，佢个厝想个有蓋大出入。一直都係，初先个厝覺著該兜天經地義个好味緒，係阿爸無講出嘴个愛。

天頂對醺醺个吊菜色轉做水色，半山腰个地母廟敲等司鐘鼓，悠遠个聲在山林之間聽啊善現。經過一暗晡个暢樂，臨天光个山莊十分削靜。个厝跣身，順等跣跣糾糾个路徑仔行到莊頭。天甫光。高大綿延个山林背項，日花晃來晃去，燦爛打花。

可能，个厝毋係細人仔咁。

冰箱个生趣事

【文、圖 / 黃美貞 / 光復國小教師】

發音人：黃美貞（四縣腔）

大部分个細人仔放學轉屋个第一件事，就係開冰箱，看那冰箱肚有麼个好料仔，係熱天个時節，盡記得阿姆輒常念，毋好密密開冰箱，冷氣走淨淨，毋得電忒係無，緊開乜毋會變東西出來，講係恁樣講，个厝兜細孳仔還係對冰箱有當多个想像，就算係吹一下涼，過願乜好。

現下人个屋下，有兩臺冰箱算平常，一臺冰菜同果子，一臺冰肉同魚仔，有兜人，還另外買一臺細冰箱冰涼水，毋過，在吾印象裡肚，還細个時節，屋下有一臺青色个兩門冰箱，頂高係冷凍庫，底下係冷藏室，盡底下有一隻拖仔，該時電視輒常做廣告，內肚擺等雞卵糕、汽水、牛乳、點心，還有鎖匙做得鎖起來，毋過，因為兄弟姐妹多，冰箱輒常係空空个，罕得看著點心，僅可用自家个飯笕仔做清冰，就試著異滿足了。

有一擺，个厝去一間算來係臺北盡派頭个大賣場，裡背肚有賣電腦、音響、模型還有掃地泥機器人、人性化冰箱，逐樣就做來當精緻，像藝術品樣仔。个厝定定仔行，慢慢仔逛，看著一臺有四隻門个大冰箱，外表係鏡面拷漆，愛用冰砵毋使開冰箱門，外背撇落去就做得哩。輕輕仔推門，冰箱肚項會自動光起來，裡背有麼个看到現現，實在還利便，還錫人買哦！个厝看價數同屋下該臺差毋多，就應俵仔講：「下擺換新个，就買這臺轉去。」結果，俵仔笑笑仔講：「你少算加一隻零哦！愛二十零萬箍正著。」害个厝面紅濟炸當敗勢，遽遽行走毋敢講大話。

逐年番蒜大出个時節，個會買歸箱仔番蒜冰在冰箱，無論係生食切盤、打汁做冰，總係毋罇塞俵仔个豺嘴空，家娘長透講：「个厝食番蒜有要領，冰箱開一細縫仔，兜一張矮凳仔坐好，正手脣放一隻錫桶仔，左手拿青番蒜，還有冰箱个冷氣好吹，食到連出汗就變黃个。」个厝相信該種感覺一定當暢快，十過歲个回憶一直到七十零歲，就還記到真真，家娘講到口涎波撥，就像前兩日仔正發生个事情樣仔！厥个孫仔斯聽到入文，一臺冰箱同三代人个感情串共下。

現下，个厝毋會欣羨，冰箱有淦淦个好料仔，顛到係輒常拚冰箱，拚鼻淨淨俐俐，食忒正買，因為，無論冰箱幾大就係試著毋罇冰，改變自家个想法，吾个大冰箱就在大賣場，單淨欣賞乜係一種幸福。

作客「池上」 看著「東客」

【文、圖／袁媛／國立中央大學客家社會文化碩士班二年級、客語漢字／陳芯慧／國立中央大學客家社會文化碩士班二年級、】

4月24號朝晨7點57分，國立中央大學客家系碩士班个先生摻學生仔共下坐等自強號火車去臺東池上。火車穿過鬧熱尖尖个臺北城市，轉一隻彎就到了宜蘭摻花蓮，个厝兜个左手片就係龜山島摻顏色當靚个太平洋，最尾，火車慢慢仔駛到了池上个火車頭，旁脣係歸片闊野野个禾田，親像在摻个厝兜講這堂因為疫情關係，故所慢一年辦理个三日兩夜个東部田野考察課程，開始咧！



【好心个計程車大哥】

池上社區个根基 壯旺个公民行動力

三日兩夜个時間裡肚，先生安排三場演講摻一場導覽，內容都當豐沛，分人做得用已短个時間去了解池上社區个前世今生，邀請著大地飯店摻建興米廠个頭家梁正賢先生、池上國中退休主任賴永松先生、前臺電主任賴慶祥先生、池上文化藝術協會秋收組總召陳秋菊女士、中研院民族學研究所黃宣衛研究員、萬安社區發展个推手蕭仁義先生，還過有池上福德宮總幹事陳福春先生，恁樣大个陣容分人感受著先生个用心，个厝兜實在還幸運。池上个人對佢兜土地該種熱情、珍惜，還過佢兜个公民意識、公民參與，都分个厝深深感動在心肝肚。

佢兜做得為池上个環境、景觀共下團結起來，甚至係犧牲個人利益，淨為著膠池上个好分全世界知。ㄟ厝看著佢兜為自家驕傲，倒轉來看臺灣西片个人敢有可能打造第二隻「池上」呢？ㄟ厝想，在大家个公民社區意識還毋罇个情況之下，驚怕係一件當困難个事情。



【圖／邱淳榆】

南客北客 看著東客

第二日下晝係ㄟ厝兜學生仔个重頭戲——田野調查！同學大部分共下做伴行，ㄟ厝兜這組堵好係一個客家人、一個學老人，再過加上一個外省第三代个組合，恁樣个組合在四大族群各佔四分之一个臺灣東部嘎發揮了當大个好處。

堵著客家人，ㄟ厝兜就派出客家同學講幾句客話；堵著外省人，ㄟ厝兜就派出外省第三代出面講幾句話，透過恁樣个田野實作發現，語言膠族群背景確實做得當遽就拉近膠受訪者之間个距離，難怪有一句話講：人母親，土親！ㄟ厝兜乜在田調過程發現了數量較少个饒平客，這分ㄟ厝對東部客家有更加深个認識，雖然在文獻之中常透讀著臺灣東部有客家人這件事情，乜知佢兜个人數大約佔百分之二十五，毋過ㄟ厝對佢兜个實際狀況顛倒係完全無了解，經過這擺个田野調查分ㄟ厝知，東部个客家大部分係「再移民」，腔調分佈做得講係「四海大平安」都有。

就像ㄟ厝兜最尾一日食暗个「翠華小館」，頭家娘就係大埔客！東部客家打忒佢過去對某一息仔地區个腔調為主流个印象，在這片不單淨係四大族群共下生活，更加係各種客語腔調結共下，乜分ㄟ厝兜這兜遠道而來个南客北客，看著東客當特別个地方。



池上寮 寮池上 無畢業个畢業旅行

時間也慢慢仔愛到了鳳凰花開个季節，這擺个池上田野考察課程對个厝兜二年生个學生仔來講，顛倒像係一擺个班級畢業旅行，雖然个厝兜之中無人做得準時兩年就畢業（笑），毋過大家還係帶等碩士袍，來到這人間天堂，漫步在伯朗大道頂項，吹等風，看等該青溜溜个禾田連等中央山脈，該係盡靚盡靚个天際線！个厝兜在臺灣个東部，暫時擱忒學校个事情摻寫論文个煩惱，感謝先生安排了這擺个田野考察，个厝想這擺个池上旅行定著係个厝兜研究所生活裡肚最難忘个回憶。



【圖／曾淑珮】

客事雲來

2021 年臺中客家文化研討會暨古國順教授紀念論壇徵稿

【文、圖 / 轉載自靜宜大學中國文學系】



2021年臺中客家文化研討會 暨古國順教授紀念論壇

開始徵稿囉！

研討會時間：2021年10月1日（五）

地點：靜宜大學伯鐸樓小劇場 靜宜大學伯鐸樓121階梯教室

客家研討會徵稿子題

1. 古國順教授相關紀念論文
2. 社區族群
3. 語言研究
4. 區域文學
5. 文創新生

除以上五項外

亦歡迎其他與**客家文化**相關議題的論文

投稿信箱

wefamily20211001@gmail.com



僱講客

徵稿詳情請掃QR-Code

或搜尋 <https://reurl.cc/7rXe6d>



徵稿時程

2021年7月15日 摘要截止收件
2021年7月30日為摘要公布錄取日
2021年8月25日全文截止收件



指導單位：臺中市政府、臺中市議會
主辦單位：臺中市政府客家事務委員會
承辦單位：靜宜大學中國文學系
協辦單位：國立中央大學客家語文暨社會科學學系、
社團法人臺灣客家語文學會
靜宜大學臺灣研究中心

活動網站連結：<https://reurl.cc/pgd1gZ>

徵稿主題：1.古國順教授相關紀念論文 2.社區族群 3.語言研究 4.區域文學 5.文創新生，以及其他與客家文化相關的議題。

收件日期：2021 年 7 月 15 日摘要截止收件，7 月 30 日為摘要公布錄取日，8 月 25 日全文截止收件。

舉辦日期：2021 年 10 月 1 日

會議地點：靜宜大學伯鐸樓小劇場、伯鐸樓 121 階梯教室（43301 臺中市沙鹿區臺灣大道七段 200 號）

投稿信箱：wefamily20211001@gmail.com

辦理單位：臺中市政府、臺中市議會指導；臺中市政府客家事務委員會主辦；靜宜大學中國文學系承辦；國立中央大學客家語文暨社會科學學系、社團法人臺灣客家語文學會、靜宜大學臺灣研究中心協辦

「2021 六堆 300 年國際學術研討會」改以線上方式辦理

【文、圖／轉載自國立屏東科技大學】



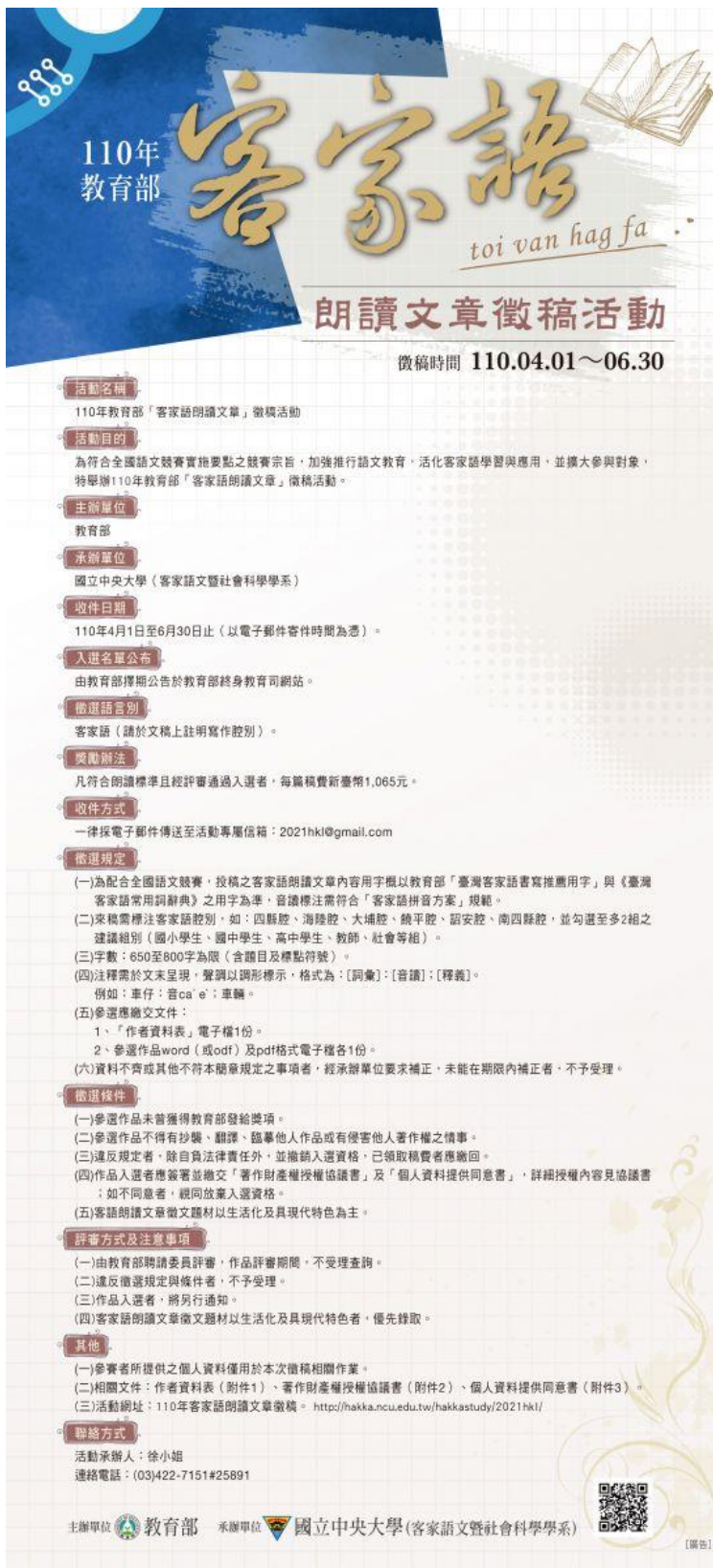
因疫情嚴謹，研討會辦理相關事項更動如下

※6月3日及4日「2021 六堆 300 年國際學術研討會」改以線上方式辦理，請於活動當日至 <https://liugui300.npust.edu.tw/> 線上參與，研討會其他周邊活動取消。

※六堆 300 年慶典系列活動-「全國中小學六堆壁報論文競賽」、「六堆·家鄉圖文徵選活動」及「六堆 300 年全國高中職專題論文競賽」頒獎典禮取消，由獲獎者學校於班級內頒發。

110 年客家語朗讀文章徵稿

【文、圖 / 轉載自中央大學客家學院】



110年教育部
客家語
toi van hag fa
朗讀文章徵稿活動
徵稿時間 110.04.01~06.30

活動名稱
110年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動

活動目的
為符合全國語文競賽實施要點之競賽宗旨，加強推行語文教育，活化客家語學習與應用，並擴大參與對象，特舉辦110年教育部「客家語朗讀文章」徵稿活動。

主辦單位
教育部

承辦單位
國立中央大學（客家語文暨社會科學學系）

收件日期
110年4月1日至6月30日止（以電子郵件寄件時間為憑）。

入選名單公布
由教育部擇期公告於教育部終身教育司網站。

徵選語言別
客家語（請於文稿上註明寫作腔別）。

獎勵辦法
凡符合朗讀標準且經評審通過入選者，每篇稿費新臺幣1,065元。

收件方式
一律採電子郵件傳送至活動專屬信箱：2021hki@gmail.com



徵選規定
(一)為配合全國語文競賽，投稿之客家語朗讀文章內容用字概以教育部「臺灣客家語書寫推薦用字」與《臺灣客家語常用詞辭典》之用字為準，音標標注需符合「客家語拼音方案」規範。
(二)來稿需標注客家語腔別，如：四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔、詔安腔、南四縣腔，並勾選至多2組之建議組別（國小學生、國中學生、高中學生、教師、社會等組）。
(三)字數：650至800字為限（含題目及標點符號）。
(四)注釋需於文末呈現，聲調以調形標示，格式為：[詞彙]：[音讀]：[釋義]。
例如：車仔：音ca'e；車輛。
(五)參選應繳交文件：
1、「作者資料表」電子檔1份。
2、參選作品word（或odf）及pdf格式電子檔各1份。
(六)資料不齊或其他不符本簡章規定之事項者，經承辦單位要求補正，未能在期限內補正者，不予受理。

徵選條件
(一)參選作品未嘗獲得教育部發給獎項。
(二)參選作品不得有抄襲、翻譯、臨摹他人作品或有侵害他人著作權之情事。
(三)違反規定者，除自負法律責任外，並撤銷入選資格，已領取稿費者應繳回。
(四)作品入選者應簽署並繳交「著作財產權授權協議書」及「個人資料提供同意書」，詳細授權內容見協議書；如不同意者，視同放棄入選資格。
(五)客家語朗讀文章徵文題材以生活化及具現代特色為主。

評審方式及注意事項
(一)由教育部聘請委員評審，作品評審期間，不受理查詢。
(二)違反徵選規定與條件者，不予受理。
(三)作品入選者，將另行通知。
(四)客家語朗讀文章徵文題材以生活化及具現代特色者，優先錄取。

其他
(一)參賽者所提供之個人資料僅用於本次徵稿相關作業。
(二)相關文件：作者資料表（附件1）、著作財產權授權協議書（附件2）、個人資料提供同意書（附件3）。
(三)活動網址：110年客家語朗讀文章徵稿。 <http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/2021hki/>

聯絡方式
活動承辦人：徐小姐
連絡電話：(03)422-7151#25891

主辦單位  教育部 承辦單位  國立中央大學(客家語文暨社會科學學系)

[廣告]

詳情請上中央大學客家學院網站下載簡章

<http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/news/?newsID=574>

「砌語非凡」—110 年全國大專校院學生本國語文競賽

【文、圖 / 轉載自臺南大學】

砌語非凡

110年
全國大專校院學生
本國語文競賽

報名期間 110. 5.1_六-7.31_六 **競賽日期** 110. 11.14_日

競賽對象 /
競賽時需為全國大專校院之在學學生
(不含進修學士班學生、學士後專班學生、研究生)。

競賽說明 /
競賽項目 /
演說：國語、閩南語、客家語、原住民族語(分21語種)。
作文—書寫組：國語、閩南語、客家語。
作文—電腦打字組：閩南語、客家語。

競賽地點 國立臺南大學府城校區
臺南市中西區樹林街二段33號

報名網站

主辦單位 | 教育部 協辦單位 | 客家委員會 原住民族委員會 承辦單位 | 國立臺南大學

110年全國大專校院學生本國語文競賽網站<https://language110.nutn.edu.tw/>

1. 全國大專校院之在學學生可自由上網報名，每人以參加1項為限。

2. 競賽項目(一)演說：國語、閩南語、客家語、原住民族語(分21語種)。
(二)作文：國語、閩南語、客家語。分為書寫組、電腦打字組
3. 競賽辦理時間：110年11月14日(星期日)假國立臺南大學府城校區舉行。
4. 110年7月31日前完成網路報名，同時將線上報名表印出核章後掃描上傳報名系統，始完成報名手續。
5. 報名網: <https://language110.nutn.edu.tw/index.php?option=member&lang=cht>

藝文活動

毋驚啦，堅心向前行去！《Yes We Can》29 組客家歌手齊心大合

唱，與國人攜手抗疫

【文、圖／轉載自客家公共傳播基金會】



<https://youtu.be/bZJUtlBPnG0>

新型冠狀病毒重創全球，國內民生經濟也受到衝擊，財團法人客家公共傳播基金會特別邀請金曲歌手黃連煜在 1 星期內就完成的動人詞曲，再透過金曲歌手羅文裕邀請到 29 組國內知名歌手加入大合唱，音樂錄製的過程充滿正面能量。

一共 30 組客語歌手，合唱原創歌曲《Yes We Can》為臺灣防疫加油！

邀請鄉親們共下觀賞！

哈客不遜

王喬尹——就係王喬尹

【圖、文／轉自博客來】



天明、月光、花樹下…家鄉的一景一物與過往回憶充塞她的思路；愛你、還你、殺了你…戀愛中讓人迷亂渾沌也無時撩擾她的生活。

僱早早離鄉追夢的她始終懷念著故鄉一家人、朋友與剛萌芽的純純愛戀；在面對大城市的生活壓力下，總會有喘不過氣的壓力落在肩上，即使想家也要催眠自己毋想轉，看著天上的月光細數過往的美好記憶；愛情的甜美讓她在匆忙的生活中獲得喘息，但她愛上幻想、愛上猜測，愛上那個不真實的他，讓自己在愛情迷幻中好幾次都想在心裡殺了他…這個跟你我一樣離鄉奮鬥的小女子，用歌聲抒發感情，唱出內心掙扎的酸甜苦辣，她…就係王喬尹。

愛與人生的細膩感觸「就係王喬尹」是喬尹首張同時也是全創作專輯，首發就以客語全創作對喬尹來說是一個極大的挑戰，因此邀來金曲獎得主一張三擔任製作人，並搭配充滿都會時尚的微電 Lofi 編曲，為整張全創作專輯帶來不一樣的新客語感受，讓人在多樣的 Beats 中自然流淌，不經意地順著歌曲滑進內心觸發久未揭示悸動；全新的客曲呈現、時尚的電子微波，講述喬尹的心情點滴，這…就係王喬尹。

<https://www.youtube.com/watch?v= AdjNA5aQPQ>

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

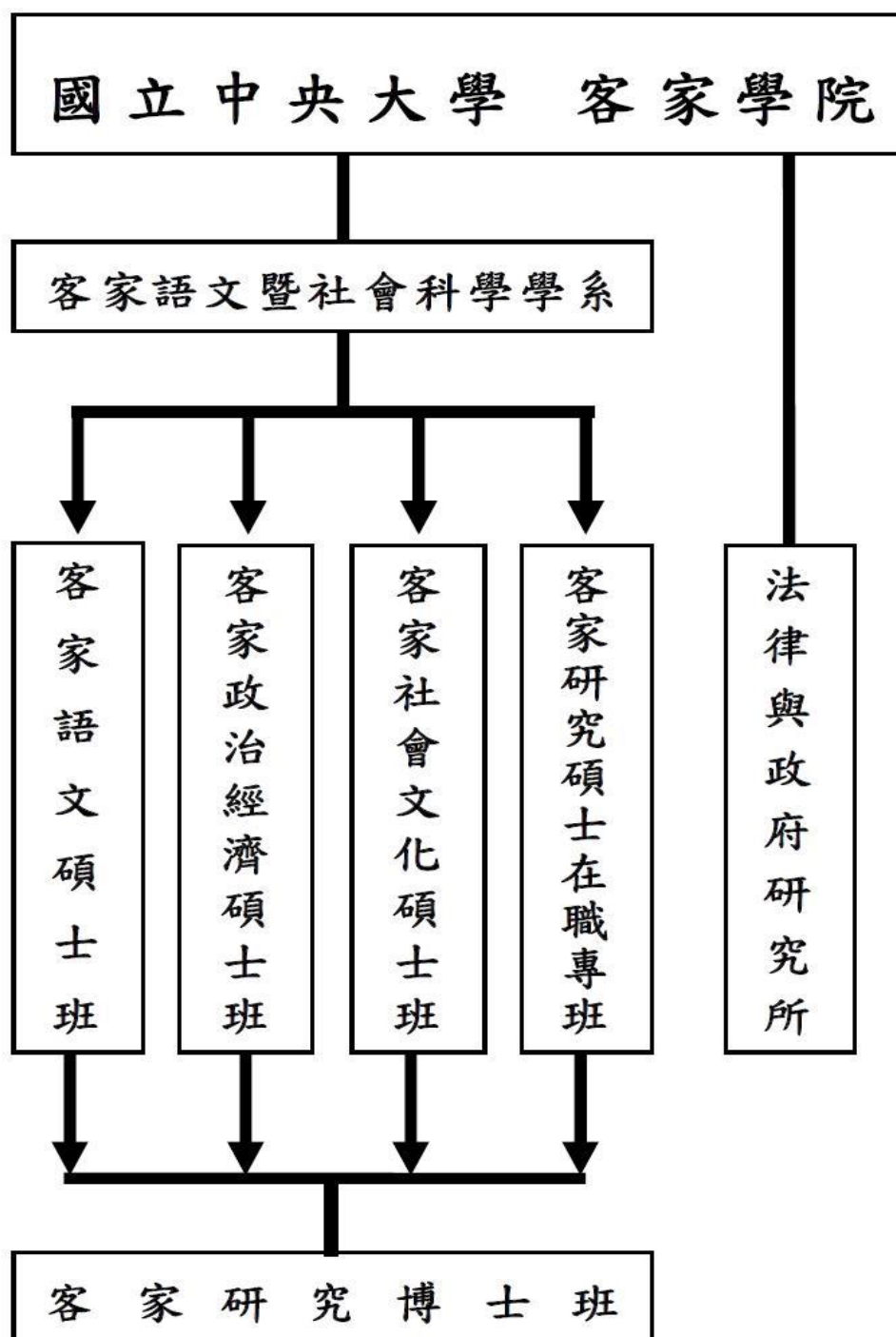
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙你！
恁仔細！
勞 瀝！
多 謝！

國立中央大學 客家學院組織架構

本院於2013年8月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

<http://hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/>

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

<http://140.115.170.1/Hakkaculture/index.html>

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

<http://140.115.170.1/Hakkalanguage/>

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

<http://140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php>

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

<http://140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php>

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在臺復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北臺灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

<http://www.lawgov.ncu.edu.tw/>

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

<http://hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php>